

spokorjéneec

Poenitens, den was reuet, bereuer. katériga
kaj gréva, [grévnik, spokorjéniz, [pokór[hnik,
[pokór[hniza [grévan, ali [grevajòzh, spokoreòzh.

spokorščnica

Poenitens, den was reuet, bereuer. katériga
kaj gréva, fgrévnik, spokorjéniz, fpokórfhnik,
fpokórfhniza fgrévan, ali fgrevajòzh, spokoreòzh.

spokorščnik

Poenitens, den was reuet, bereuer. katériga
kaj gréva, fgrévnik, spokorjéniz, fpokórŕhnik,
fpokórŕhniza fgrévan, ali fgrevajòzh, spokoreòzh.

spol

Menschlich geschlecht.zhlovéski rud,spol.
genus humanum.

123

HIPOLIT: Dict. II,

spol

Mans oder weibs geschlecht. móŕhki, ali
shénski spol, stan. sexus.

HIPOLIT: Dict. II,

74

spol

Frauzimmer. shénftvu, shénszhina, shénski
spol. Gynaecium.

HIPOLIT: Dict. II, 63

spol

Kunckellehen. shénska príjmszhina, ali éna
príjmska dersháva, katé^éra túdi na shenski
spol páde. feudum, in quo foeminae succedere
pofsunt.

spol

Secus,
virile et muliebre secus. das Männlich vnd weib-
lich geschlecht. ta móshki inu fhénski stan, spol.

spol

Secus, ein geschlecht. en stan, spol, fárrod.

HIPOLIT: Dict. I

, 594

spol

Seculum,

Apud poëtas, qui contracte: seclum: dicunt. geschlecht. muliebri seclum. das weibliche geschlecht. ta fhénski stann, ali spol. dicitur etiam seculum. mundus. die welt. ta svejt.

spol

Sexus,
sexus foemineus. weiblich geschlecht. fheński
spol.

HIPOLIT: Dict. I, 604

spol

Gynaecium, frauenzimmer. fhénftvu, fhénski
spol, ali fhénska družbà gofpóskih ludý,
Gospénftvu, Gospénszhina

HIPOLIT: Dict. I ,265

spol

Soror,
sorores geminae. Zwillingschwestern. dvójzhizhi
fhénskiga spolà.

spol

Sodomia, Vnlauterkeit mit gleichen in geschlecht.
nezhístost, ali lotrýa is svójo glího v'spólu, ko-
ker mosh s'mófham, ali fhéna s'fhéno: je éna velí-
ka pregréjha zhes natúro tih nakadájshnih sodomi-
tárjov v'svétim písmi.

spol

Sexus, geschlecht, als männ- oder weiblich
cher verb. spol, færod, star.

HIPOLIT: Dict. I, 604

spol

Sexus,
sexus virilis. mannlich geschlecht. moshki
fárod, spol.

spol

Sic etiam in altero sexu, Also auch im andern
Geschlecht, takú tudi v'tem drúgim spolu,

spol

Knabenschänder. lotría, ali nezhiťtost s'mófh-
kim spolám. Sodomita, paedico.

HIPOLIT; Dict. II, 105

spol

Männlich, männliches Geschlechts. méňski,
méňskiga spolá. virilis, masculus.

LIPOLIT: Dict. II. 120

spol

Der mann Vnd weib zugleich ist. dvojga spolá
zhlóvek, mosh inu shéna skup: smejnéniz, dvo-
jaspòl zhlóvik. Hermaphroditus.

HIPOLIT; Dict. II, 120

spol

Bigeneris, von zweyerley geschlecht geboren,
als ein Maulessel von Esel und Pferd. od dvejih
~~szeszesz~~ saródu povérshen. kokèr màsg od oflize
inu koyna: dvojga rodá, ali spolá.

spoliranjē
a

Politura, ausbuzung, auspolierung. spúzajne,
spalírajne, glájenje, líkajne.

spoliranje
a

Miniacus, ut miniacca Expositio. Polirung
von Messig, oder berggrüner. spalirajne
od menika ali xinobra.

HIPOLIT: Dict. I, 368

spoliranjē
a

Expolitio, das ausbuxen. spaliranjne, poli-
rajne, spúrrajne, valisrhejne.

HIPOLIT: Dict. I., 224 4

spolirati

Ballieren, ausballieren. v'zhístiti, v'svitliti,
polýkati, v'gláđiti, spolirati. S. polio, ex-
polio, purgo.

HIPOLIT: Dict. II, 20

spolirati
a

Ausbalieren. v'zhístiti, políkati, spalírati,
v'gláditi. S. polio, expolio, purgo.

spolirati
a

Repolio, wider ausbuzen, zieren, glätten. fúpet
ozhístiti, spalírati, pogláditi, políkati.

spolirati
a

Nitido,

ferramentum nitidare. das Eisenwerk glänzend
machen. tu [heléj]je svitlù napraviti, spúzati,
spalírati.

spolirati
a

Laevigabilis, das sich gletten last. kar se
pustý gládku sturíti, ogládditi, vlykati, spa-
lirati.

spolirati
o

Limo, feilen. pílliti, opílti, spalírti,
ozhístiti, ogládti.

HIPOLIT: Dict. I , 344

spolirati
spoliran
α

Limatus, gefeilet, ausgepoliert. opílen,
spalíran, oglájén, ozhízhen

HIPOLIT: Dict. I , 344

spolnik (= spolniti)

Testamentum,

Testamenti tutorem instituere, creare, facere.
einen zum Vollzieher seines Testaments ver-
ordnen. éniga k' reſglíhavzu, ali spolnýku
svójga testaménta postávití.

HIPOLIT: Dict. I , 665

spolniti

Erfüllen. dopernésti, doveršhiti, spolníti,
dopolníti, dostáti. S. expleo, repleo, suppleo,
Compleo, farcio.

52

HIPOLIT: Dict. II,

spolniti

Vollbringen. dopèrněsti, dodélati, sturíti,
dopolnítì, spolnítì. perficere, conficere,
implere.

spolniti

Adimpleo, füllen, aufüllen, erfüllen. polniti,
napolniti, dopolniti, spolniti, dopovernēsti.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 73

spolniti

Aus den lehrjahren gehen. léjta tiga vuká spol-
niti, doftáti. ponere Tyrocinia.

spolniti

Votum,

vota solvere, reddere. sein gelübd halten.

oblúbo derfháti, dostáti, spolníti.

HIPOLIT: Dict. I , 727

spolniti

den worten Statt thun.oblúbi sadófti fturíti,
oblúbo dopèrnéfti, spolníti. Complere promiffum.

spolniti

Verheissung halten. oblúbo, befséjdo dersháti, ali
spolníti. promi fsa fervare, promi fsis ftare: promi fsa
perfolvere, implere.

HIPOLIT: Dict. II,

210

spolniti

Eines gebotten nachkommen. éniga povéllé der-
sháti, spolníti, dopèrnésti. mandata alicujus
ovfervare, fervare: praeceptis alicujus ob-
temperare.

HIPOLIT: Dict. II, 129

spolniti

Facefso,

facefsere praeceptum. deⁿ befehl ausrichten.
tu povéle spolnítí, dopernésti, oprávití.

spolniti

den lust büssen. fvoj lufht nafsítiti, spol-
níti, fvoji shéli sadófti fturíti. Exfaturare,
explere animum, Cupiditatem.

HIPOLIT: Dict. II, 119

spolniti

Exfaturō,

Exfaturare libidinem. die böse begird ersät-
tigen. to hūdo fhélo nafsítiti, spolniti.

spolniti

Votum,

implere alicujus. [vota]. eines wünsch erfüllen.
enéjga [helyo ali vólyo spolniti].

HIPOLIT: Dict. I , 727

spolniti

Begntigen, gnug thun. sadosti sturiti, shé-
lyo spolniti, po vóli sturiti. satisfacere.

HIPOLIT: Dícf. IV,

spolniti

Animus,

explere animum. seinen Lust büessen. froj' lufkō
Spolniti.

HIPOLIT. Dict. I. (Prepis), 27

spolniti

den lust büssen. svoj lúfht spolníti, doper-
néfti. obfequi animo suo, indulgere genio suo.

spolniti

Begird erwecken. shélyo obudi ti, vushgáti.
Incendere, inflammare atque ~~angere~~ Cupidi-
tatem. die begierden erfüllen. to shéyo te
hotlívosti spolniti, svóji shély **sadósti**
sturíti. Explere vel fatiare Cupiditatis sitim.

spolniti

Adaequo, eben, glatter, sillichter, gleichmacheu.
porovnáti, pogládiť, polikati, poglyhati,
spolniti, popolnovati, glyh alirevni sturiti.

spolniti

Compleo, erfüllex. spolniti, dopolniti, na-
polniti; dokowrhěti, dodělati.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 125

spolniti

Detrecto,

detrectat facere, quod promisit. er weigert
sich seinen Versprechen nachzukomen. on fe
upíra svojo oblúbo spolníti.

spolniti

Expleo, erfüllen, zufüllen, ersättigen.

dopolniti, spólniti, napólniti, nafsítiti,
ofsítiti, dokónzháti, dodéllati.

spolniti

Complexo.

complevit annos centum. or had hundred Jahr erlebt.
or je stu lej dešivil, spólnil.

HIPOLIT: Dict. I. (~~Prepis~~), *ii*

spolniti

Exhaurio,
mandata alicuius Exhaurire. eines befehl
ausrichten. enéjga povéllé spolnítí, doper-
nésti, oprávití.

spolniti

expleo,

explere numerum. die Zahl erfüllen. Stavějnic

spolniti.

spolniti

Diftento, erfüllen, spanen eines spanens.
dopolníti, spolníti, dopernéfti, natégati,
natésati, napénîati.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis) ,196

spolniti

Supplementum
supplementum legionibus scribere. die Regimente
im Krieg ergänzen. te regimente na vojvodi
spolniti, naméjstiti.

HIPOLIT: Dict. I, 648

spolniti

Suppleo, exseru, wider erfüllet. dostávití,
doméjstítí, depolnítí, spolnítí.

HIPOLIT: Dict. I, 648

spolniti

Morigeor, gehorsam seyn. pokòrn bítì, podlò-
fhen bítì, enéjga vólo spolníti.

spolniti

Rotundo,
rotundare summan. die Zahl erfüllen. zu
aktivéjne spolniti.

HIPOLIT: Dict. I / 546

spolniti

Saturio,

odium saturare. den her erfüllen. sov-
rasktven spolniti.

spolniti

Maneo,
manere promissis. seiner Verheissung genug
thun. svóji oblúbi řadostí sturíti, svojo
oblúbo spolnítí

spolniti

Perficio,
perficere cogitata. seine gedanken oder für-
nemmen vollbringen. svéje míslí spolníti, svéje
napréjvjetjè dopernésti.

spolniti

Impleo, erfüllen. dopolníti, napolníti,
spolníti, dopernésti.

spolniti (se)

Inexplebilis, vnersättlich, nicht zuerfüllen.
nenafsítiu, katéru se nemóre napolníti, spolníti.

spolniti se

Agger, Zusammenhäufung eines dings, damit man einen
graben zufüllt, c'a mur wall, schaux, schütten. enu
vkupraj správoľne spráblenit' ene rizky, de se en
graben spolni, famérke, ali safsijs; ena flaura,
shútina, safsip.

spolniti
spolnec̣

Explebilis, das zuerfüllen ist. kar imà
spólnenu bítì: spolniven, spolnèzh.

HIPOLIT: Dict. I

,227

spolniti
spolnjen

Perfectus, vollbracht, vollkommen. dokonzhàn,
dodélan, fdélan, popólnamen, spólnen.

spolniti
spolnyen

Obitus, vollbracht. dokonzhàn, do- ali
s'pólnen.

spolniti
spolnjeu

Suppletus, ersetzt, ergänzt, dostáven, na-
mějsten, dopóluen, spóluen, dokončien.

HIPOLIT: Dict. I, 648

spolniti
spolnyen

Explebilis, das zuerfüllen ist. kar imà
spólnenu bítì: spolníven, spolnèzh.

spolniti
spolujen

Expletus, erfüllt, vollkommen, ausgemacht.

spolnen, dopólnen, propólnama, isdélhan,
dokourhan, dodéllan.

spolniti
spolnyen

completus, erfüllet. spolnen, dopolnen, dokon-
zhen, dodelaw.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 121

spolniti
spolnjen

Effectus, falbracht. dopernésser, spólnen,
opriavlen, sturjën, naprëj pernësser.

HIPOLIT: Dict. I. (~~Propis~~), 198

spolniti
spolnjen

Adimpletus, voll, erfüllt. poln, dopólnen,
spolnen, dopernéssen.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 73

spolniti
spolnjen

hanc incidit formae donec fiat pagina; die hebt
er in das Schiff bis es wird ein Seite, oder Co-
lumm; letó [=versto] on postávi v'ta formát dok-
lèr je spolnena ena straníza ali en plátelz;

spolniti
spolnjen

Suffertus, Voll. poln, pólhen, spólnen.

HIPOLIT: Dict. I, 640

spolniti
spolnyen.

Adaequatus, gleich vill. glyh enat, glyh prov,
propolnomen, spolnen.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 10

spolniven

Explebilis, das zuerfüllen ist. kar imà
spólnenu bíti: spolníven, spolnèzh.